PERSONAL INFORMATION

Manar Al-Frieh



Shorish Street, Erbil (Iraq)

+9647518575748

manar.alfrieh@hotmail.com

Sex Female | Date of birth 09/03/1988 | Nationality Syrian

WORK EXPERIENCE

01/12/2018-Present

Translator

4 Points Group, Erbil (Iraq)

- Translate messages, speeches, voice recordings and documents about humanitarian projects from Arabic into English and vice versa, with careful attention to providing proper context, meaning, tone and technical wording.
- Honor outlined ethical codes to ensure sensitive and confidential information remains secure and protected.
- Follow up with internal team members to ensure translation meets their needs.
- Prepare paperwork reviewing agendas before meetings, or lectures and speeches when received in advance.
- Manage work schedules to meet deadlines

01/11/2014-29/10/2018

Press Editor and Translator

Syrian Arab News Agency (SANA), Damascus (Syria)

- Edit news received from different international news Agencies.
- Edit domestic news and translate them into English.
- Translate E-mails, letters and faxes received by SANA.
- Send edited news to different news agencies (with which SANA has cooperation agreements) via E-mail.
- Cover most of the local political, economic and tourist events.
- Send SANA breaking news via SMS and MMS.
- On stand-by to be on Temporary Duty (TDY) to cover domestic events.
- Develop reports on certain events.
- Cover conferences and forums held in Damascus.
- Publishing news on SANA website
- Send SANA news through the social sites such as: Twitter, Facebook and Telegram.

01/01/2013-01/10/2018

Volunteer Teacher

United Nations Children's Fund (UNICEF), Damascus (Syria)

Volunteer as an English Teacher at the courses held by UNICEF for children who missed classes due to the current crisis in Syria.

- Teaching English Language to children who missed classes due to the current circumstances in Svria.
- Helping children to define and identify different types of verbs.
- Tailoring English teaching methods to suit the needs of individual students.
- Planning, preparing and delivering lessons to a range of English classes.

euro*pass* Curriculum vitae Manar Al-Frieh

01/04/2015-01/12/2016

Translator and Editor

Kefah al-Omal (local newspaper), Damascus (Syria)

- Translate articles from foreign newspapers and websites.
- Edit news and translate them from English into Arabic

EDUCATION AND TRAINING

01/04/2018–01/05/2018 Certificate of Investigative journalism

EQF level 1

ARIJ, Amman (Jordan)

The essential methods required to research, cross-check, and structure information to reveal authentic scoops.

Related document(s): Edraak-Certificate.pdf

26/05/2018–26/06/2018

Certificate of Achievement in Art of Photgraphy

RMIT University (Australia)

Skills and concepts of contemporary photographic art.

Related document(s): 36307565_998476540321236_9002731943292305408_n.jpg

01/04/2018-27/04/2018

Migration: a Humanitarian Perspective

IFRC (Jordan)

Related document(s): Edraak-Certificate.pdf

01/12/2014--01/04/2016

Online Journalism Training

BBC Media Action and Syria News

Journalism ethics and standards

The Editing Process

News writing

Introduction to Feature Writing Writing about sexual violence

Related document(s): Certificate_Manar al-Frieh.pdf

2016

Diploma in blogging and content marketing

Shaw Academy, Dublin (Irland)

Related document(s): Diploma in Blogging & Content Marketing

04/2015

Diploma in Education

Faculty of Education, University of Damascus, Damascus (Syria)

2012

BA degree in Translation/English language

Damascus University, Damascus (Syria)

PERSONAL SKILLS

Mother tongue(s)

Arabic



Foreign language(s)

UNDERSTANDING SPEAKING WRITING

Listening Reading Spoken interaction Spoken production

C1 C2 C1 C1 C1

English

BA degree in translation English language

Levels: A1 and A2: Basic user - B1 and B2: Independent user - C1 and C2: Proficient user

Common European Framework of Reference for Languages

Communication skills

- Excellent written and verbal communication skills
- Confident, articulate, and professional speaking abilities (and experience)
- Empathic listener and persuasive speaker
- Writing creative or factual
- Speaking in public, to groups, or via electronic media
- Excellent presentation and negotiation skills
- Possess strong commitment to team environment dynamics with the ability to contribute expertise and follow leadership directives at appropriate times
- Thrive in a team environment and work well with others
- Enjoy working as a team member as well as independently
- Team player
- Strongly committed to team-building and staff development
- Supervising people or processes
- A genuine desire to achieve, excel and evolve
- Ability to grasp new ideas and integrate them into desired results
- Ability to work independently in a fast-paced environment
- Able to coordinate several tasks simultaneously

Digital skills

SELF-ASSESSMENT				
Information processing	Communication	Content creation	Safety	Problem- solving
Proficient user	Independent user	Independent user	Independent user	Basic user

Digital skills - Self-assessment grid

Many computer courses in both English and Arabic.

Proficient computer literacy proven through work experience in media field

Well Qualified in Internet and E-mail usage.

ATTACHMENTS

- Certificate Manar al-Frieh.pdf
- Diploma in Blogging & Content Marketing
- 36307565_998476540321236_9002731943292305408_n.jpg
- Edraak-Certificate.pdf
- Edraak-Certificate.pdf



Certificate_Manar al-Frieh.pdf @









This is to certify that

MANAR AL-FRIEH

has participated in online journalism training covering

Journalism ethics and standards, The Editing Process, News writing, Introduction to Feature Writing, Writing about sexual violence

Organised by BBC Media Action and Syria News between (December 2014) to (April 2016)

This project is funded by the European Union and the Foreign and Commonwealth Office

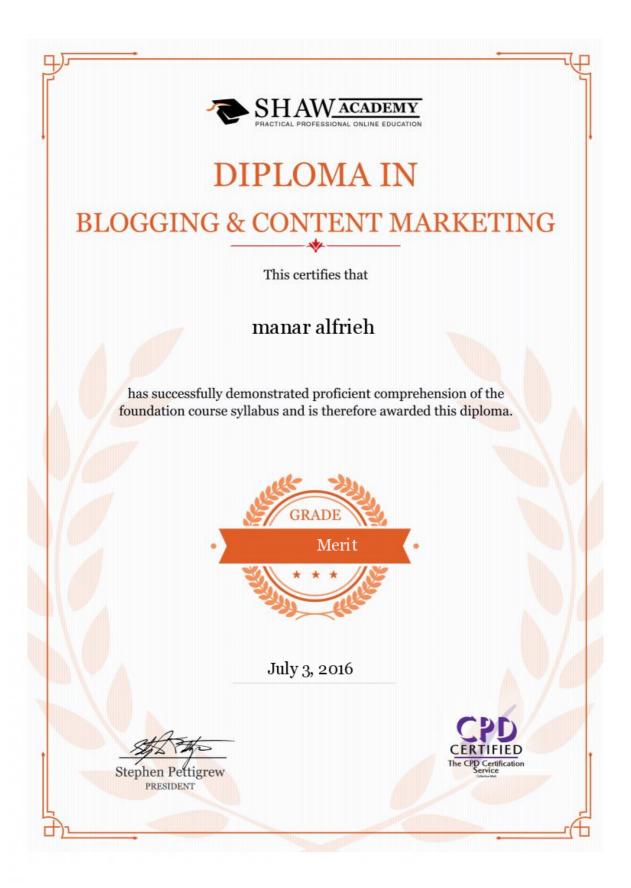
Nedal Malouf

Editor in Chief (Syria News)

Hana Sultanah Project Manager



Diploma in Blogging & Content Marketing @





36307565_998476540321236_9002731943292305408_n.jpg @



Certificate of Achievement

Manar al-frieh

has successfully passed the course

The Art of Photography



June 26th, 2018



Note: OpenZStucty subjects are not equivalent to accredited tertiary or higher education subjects. Completion of this subject does not confer credit or advanced standing towards any subject, course or qualification. This certificate cannot be used to affirm that the student was enrolled or studying directly with any educational institution delivering a subject through OpenZStudy.



Edraak-Certificate.pdf @





تم منح شهادة إتمام المساق هذه إلى:

منار موسى الفريح

لإتمام المساق التالى بنجاح:

.. الهجرة من منظور إنساني الحاصل على هذه الشهادة قد أتم متطلبات المساق بنجاح ويتوقع أنه اكتسب المهارات التالية: معرفة معمقة بشأن التزام الحركة الدولية للصليب الأحمر والهلال الأحمر بالعمل مع السلطات والمجتمعات المضيفة ومجتمعات المهاجرين لتلبية الاحتياجات الإنسانية للمهاجرين الضعفاء. ثم التعرف على كيفية تطبيق نهج الصليب الأحمر والهلال الأحمر. بالإضافة إلى اكتساب المزيد من المعارف بشأن المساعدة والحماية والتوعية العامة وتعزيز أنشطة الإدماج الاجتماعي التي توفرها الحركة.



تم طرح هذا المساق من قبل إدراك وتحت إشراف فريق من الأكاديميين الذين أشرفوا على تعليم وإدارة النقاش وتقييم الأجوبة والامتحانات.





Edraak-Certificate.pdf @







تم منح شهادة إتمام المساق هذه إلى:

منار موسى الفريح

لإتمام المساق التالي بنجاح:

على درب الحقيقة: الصحافة الاستقصائية

هذا المساق المقدم بالتعاون مع "أريج" ومدته أربع أسابيع يوضح أسس إنتاج تقرير صحفي استقصائي عبر بناء الفرضيات والتعامل مع المصادر وبناء التقرير النهائي من قبل الصحفي المتقصي.

Lina Krimeen

تم طرح هذا المساق من قبل إدراك وتحت إشراف فريق من الأكاديميين الذين أشرفوا على تعليم وإدارة النقاش وتقييم الأجوبة والامتحانات.